



台湾デング熱は若干減少傾向も 蚊対策と繁殖防止を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-10-24

來源： 疾病管制署

疾病管制署は、本日 **10月24日**、**CDC**の統計によると、**2023年10月17日から10月23日**の間に、台湾では新たにデング熱の本土症例 **1,745**人が新たに増えたが、患者居住地は台南市 (**1,426**人)、高雄市 (**193**例)、屏東県 (**33**例)、雲林県 (**31**例)、嘉義県 (**19**例)、新北市 (**10**例)、台中市 (**8**例)、台北市 (**6**例)、新竹県および嘉義市 (各 **5**例)、新竹市 (**4**例)、桃園市 (**2**例)、宜蘭県、彰化県及び台東県 (各 **1**例) となっており；年齢では **10**歳未満から **90**歳以上まで幅広く、うち男性が **931**例、女性が **814**例となっており、発症日は **9月19日**から **10月23日**まで、また、重症者 **7**例、死亡者 **5**例が新たに増えた。死亡した症例は **70**代から **80**代、男性 **4**名、女性 **1**名となっているが、全員に慢性疾患があり、発症後 **2~25**日以内に病状が悪化し不幸にも死亡した。

CDCは、台湾における最近 **7**日間の国内新規感染者数は、前の **7**日間と比べてやや減少しているが、流行拡大のリスクは依然として高いと評価されており、継続的な観察が必要だ。今年 **10月23日**現在、累計本土症例数は、**18,829**例となるが、患者分布は、台南市 (**16,728**人)、高雄市 (**1,023**人)、雲林県 (**563**人)、屏東県 (**144**人)、嘉義県 (**115**人)、新北市 (**67**人)、台中市 (**39**人)、台北市 (**38**人)、桃園市 (**33**人)、新竹市および嘉義市 (各 **18**人)、新竹県および彰化県 (各 **12**人)、南投県 (**10**人)、宜蘭県および苗栗県 (各 **3**人)、基隆市 (**2**人)、台東県 (**1**人) となっており；患者数は最近 **10**年同期と同様に高いものになっている；患者の年齢では **10**歳未満から **100**歳以上だが、うち **60**歳以上の人 **37%**を占め、**2014**年から **2022**年までの **60**歳以上の累計症例数に占めていた割合 (**26%**) よりも高い；今年の重症患者累計は **103**例、その年齢は **10**歳未満から **90**代となっている。うち台南市で **83**例、雲林県で **15**例、高雄市 **3**例、および屏東県 **2**例となっている。死者は累計で**37**例となる；以前にデング熱感染した人や高齢者、ハイリスクグループは、引き続き重篤な病気の兆候や出血の兆候に注意を払わねばならないとしている。

CDCは、「近隣の東南アジア諸国での流行は徐々に緩やかになっているが、マレーシア、フィリピン及びラオスの流行状況は依然として増減しており；さらに、アメリカ大陸では流行が続いており、累計で **358**万人近いひとの感染が報告されているが、南米ブラジルでは **257**万人近くの感染者が報告されており、ペルー、メキシコおよびボリビアなどの国々でも流行は深刻でありこれらの地区に渡航する際は蚊対策に注意することを勧める。我が国では今年累計 **201**例の輸入症例が見つかっており、感染地は東南アジアの国家が主。タイからは **51**人、ベトナムからは **46**人と多く、また累計輸入重症例は **1**例となっている」としている。

CDCは、「今週は第 **112**回全国スポーツ大会が開催される。各地の選手や指導者、イベント参加者間の交流は頻繁に行われよう。必ず明るい色の長袖、長ズボンを着用し、政府機関や政府機関承認の有効成分を配合した蚊よけスプレーを使用せねばならない。病気を媒介する蚊に刺されぬようにするとともに；最近の好天を利用し家の内外にある繁殖源を調査し除去せねばならない。発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、筋肉痛などの症状が現れた場合には、早急に病院を受診し、医師に対して渡航歴や活動歴を知らせねばならず、また、医師に対しては **TOCC** (**T**：Travel History：渡航歴、**O**：Occupation：職業、**C**：Contact History：接触歴、**C**：Cluster：クラスターか否か) について尋ねるよう依頼すると同時に警戒レベルを上げ、デング熱 **NS1** 迅速スクリーニング試薬を使用し、同時に、腹痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、昏睡や落ち着きのなさなどのデング熱の兆候が現れていないかにも注意し、適切な処置を講じなければならない。デング熱に関する情報については、**CDC**のグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン **1922 (0800-001922)** に電話すること」とアドバイスしている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/1LGE7CeqgnhkMsfAb7RfXQ?typeid=9>

The domestic dengue fever epidemic situation has declined slightly. The public is advised to implement anti-mosquito measures and mosquito breeding work. If you have suspected symptoms, please seek medical treatment as soon as possible.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-10-24

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention stated today (24th) that according to statistics from the Department of Disease Control and Prevention, there were 1,745 new local cases of dengue fever from October 17 to October 23 this year (2023). The cases were located in Tainan City (1,426 cases), Kaohsiung City (193 cases), Pingtung County (33 cases), Yunlin County (31 cases), Chiayi County (19 cases), New Taipei City (10 cases), Taichung City (8 cases), Taipei City (6 cases), Hsinchu County and Chiayi City (5 cases each), Hsinchu City (4 cases), Taoyuan City (2 cases), Yilan County, Changhua County and Taitun County (1 case each); the age ranges from under 10 to over 90 years old, among them, 931 were male and 814 were female, with onset dates between September 19 and October 23. There were 7 new local severe cases and 5 deaths. The deceased cases ranged in age from their 70s to their 80s. They were 4 men and 1 woman. They all had underlying medical conditions and unfortunately passed away due to deterioration of their condition within 2 to 25 days after the onset of the disease.

The CDC pointed out that the number of new local cases in the country in the past seven days has dropped slightly compared with the previous seven days. It is assessed that the risk of epidemic spread is still high and continuous observation is required. As of October 23, this year, there have been a total of 18,829 local cases. The cases are distributed in Tainan City (16,728 cases), Kaohsiung City (1,023 cases), Yunlin County (563 cases), Pingtung County (144 cases), Chiayi County (115 cases), New Taipei City (67 cases), Taichung City (39 cases), Taipei City (38 cases), Taoyuan City (33 cases), Hsinchu City and Chiayi City (18 cases each), Hsinchu County and Changhua County (12 cases each), Nantou County (10 cases), Yilan County and Miaoli County (3 cases each), Keelung City (2 cases), Taitun County (1 case); The number of cases is the second highest for the same period in the past 10 years; The age of the cases ranges from under 10 years old to over 100 years old, of which 37% are over 60 years old, which is higher than the cumulative proportion of cases over 60 years old from 2014 to 2022 (26%); there are 103 local severe cases this year, The age ranged from under 10 years old to over 90 years old, with 83 cases in Tainan City, 15 cases in Yunlin County, 3 cases in Kaohsiung City, and 2 cases in Pingtung County. There were also a total of 37 deaths; those who had been infected with dengue fever, older and High-risk groups must continue to pay attention to warning signs of severe illness and signs of bleeding.

The CDC stated that The epidemic situation in many neighboring Southeast Asian countries is gradually easing, but the epidemic situation in Malaysia, the Philippines and Laos is still fluctuating In addition, the epidemic continues in the Americas, with a total of more than 3.58 million cases reported, with nearly 2.57 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Peru, Mexico, Bolivia and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there. There are a total of 201 imported cases in Taiwan, this year. The infection places are mainly in Southeast Asian countries, with 51 cases in Thailand and 46 cases in Vietnam. There is also a total of 1 severe imported case.

The CDC reminds that this week becomes the 112th National Games. There are frequent exchanges between athletes, coaches and people participating in the activities. Please be sure to wear light-colored long-sleeved clothes and pants, and use mosquito repellent with active ingredients approved by government agencies and other anti-mosquito measures. Avoid being bitten by vector mosquitoes; and take advantage of the recent sunny weather to inspect and remove breeding sources inside and outside your home. If you have fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, be sure to seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of your travel and activity history. Also ask the doctor to inquire about TOCC, and be more vigilant and use dengue NSI rapid screening reagents in a timely manner to assist diagnosis. At the same time, we should pay attention to whether patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, lethargy and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內登革熱疫情略降，請民眾務必落實防蚊措施及孳清工作，出現疑似症狀請儘速就醫

疾病管制署今(24)日表示，依據疾管署統計，今(2023)年 10 月 17 日至 10 月 23 日新增 1,745 例登革熱本土病例，個案居住臺南市(1,426 例)、高雄市(193 例)、屏東縣(33 例)、雲林縣(31 例)、嘉義縣(19 例)、新北市(10 例)、臺中市(8 例)、臺北市(6 例)、新竹縣及嘉義市(各 5 例)、新竹市(4 例)、桃園市(2 例)、宜蘭縣、彰化縣及臺東縣(各 1 例)；年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲以上，其中 931 例男性、814 例女性，發病日介於 9 月 19 日至 10 月 23 日，另新增本土重症病例 7 例及死亡病例 5 例。死亡病例年齡介於 70 多歲至 80 多歲，為 4 名男性、1 名女性，均有潛在病史，於發病後 2 至 25 天內因病情惡化不幸過世。

疾管署指出，國內近 7 日新增本土病例數較前 7 日略降，評估疫情傳播風險仍高，須持續觀察。今年截至 10 月 23 日累計 18,829 例本土病例，個案分布於臺南市 16,728 例、高雄市 1,023 例、雲林縣 563 例、屏東縣 144 例、嘉義縣 115 例、新北市 67 例、臺中市 39 例、臺北市 38 例、桃園市 33 例、新竹市及嘉義市各 18 例、新竹縣及彰化縣各 12 例、南投縣 10 例、宜蘭縣及苗栗縣各 3 例、基隆市 2 例、臺東縣 1 例；病例數為近 10 年同期次高；個案年齡介於未滿 10 歲至 100 多歲，其中大於 60 歲以上個案占 37%，高於 2014 至 2022 年 60 歲以上累計個案數占比(26%)；今年累計本土重症病例 103 例，年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，分別為臺南市 83 例、雲林縣 15 例、高雄市 3 例及屏東縣 2 例，另累計死亡病例 37 例；曾感染登革熱、年長及高風險族群須持續注意重症警示徵象及出血徵兆。

疾管署說明，鄰近之東南亞多國疫情逐漸趨緩，惟馬來西亞、菲律賓及寮國疫情仍處上下波動；另美洲地區疫情持續，累計報告逾 358 萬例，以南美洲巴西近 257 萬例報告數為多，秘魯、墨西哥及玻利維亞等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。我國今年累計 201 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以泰國 51 例及越南 46 例為多，另累計境外移入重症病例 1 例。

疾管署提醒，本週正值 112 年全國運動會賽期，各地選手、教練與參與活動民眾往來頻繁，請務必落實穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可有效成分之防蚊藥劑等防蚊措施，避免遭病媒蚊叮咬；並應把握近日晴朗天氣，巡視並清除家戶內外孳生源。如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也請醫師落實詢問 TOCC，並提高警覺，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。